



*ne. 131      Capdepera i Cala Rajada      maig 1.992*



*Somni estiuenc...  
... entre el sol i la mar .*

# PORTALET



*Cap Vermell.*

**Juny 1.992.**

Bolletí de l'Obra  
Cultural Balear.

**Capdepera  
i  
Cala Rajada.**

## L'hem fet:

Joan Rai.  
Pep Terrassa.  
Ma. Antònia Gomis.  
Jaume Fuster.  
Paco Galià.  
Sebastià Ferrer.  
Biel Torres.  
Joan Espiritusanto.  
Miquel Ferragut.  
Llucià Sirer.  
Isidor Rodríguez.  
Isidre Boné.

Dipòsit legal 1197/80.

Imprimeix:

Apostol i Civilitzador .  
(Petra).

Els col.laboradors d'aquesta  
revista, expressen únicament  
la seva opinió als articles.

*Cap Vermell.*

*Apartat de correus,69.*

*Capdepera.*

Hi ha problemàtiques sectorials que per la seva importància econòmica i social, passen a ésser assumptes d'interés general. A Balears, i Capdepera no es cap excepció, el turisme és "cosa de tots". Pràcticament, directa o indirectament, tota l'illa de Mallorca depèn del sector turístic. Oficialment representa un 53 % de Pib ( producte interior brut ).

Curiosament un sector tant vital no té unes directrius clares, ni una ordenació, ni control rigorós.

Ara, que el sector passa per hores baixes i s'ha acabat el model basat en el creixement quantitatiu i es parla seriosament de crisi, el Govern Balear intenta ordenar una mica el sector turístic.

Així surt el Pla Director d'Ordenació de l'Oferta Turística de les Illes Balears, que sense arribar a aprovar-se ha ensajat dures lluites d'interessos.

Els hotelers volen aturar l'augment de l'oferta que els obliga a baixar preus, amb la conseqüent repercussió sobre la taxa de beneficis, i rebre ajudes per la reconversió de la planta hotelera. Per la seva banda, els constructors no volen tantes restriccions que els poden fer baixar l'activitat i els guanys.

El Pla, malgrat arribar tard, és necessari. Estam matant "la gallina dels ous d'or", l'illa perd pes específic com a destí turístic any rera any.

El Govern Balear fa un doble joc quan parla de turisme. Demana qualitat i reconeix l'excés d'oferta, i al mateix temps aprova noves urbanitzacions a sòl rústic i desprotegeix àrees naturals incloses al Catàleg d'Espais Naturals - recordau l'abús que es fa de la declaració d'espais d'interés social-.

Com denunciaren els hotelers, es corr el perill que amb l'actual projecta de Pla Director d'Ordenació passi el mateix que amb els decrets Cladera, una espoleta per accelerar projectes i incentivar la construcció, ja que no es preveuen mesures cautelars.

El Pla d'Ordenació de la Oferta Turística ( POOT ) afectaria a divuit municipis costaners mallorquins, en els quals es preveuen diverses actuacions. A Capdepera ( zona 10 ) afectaria a Cala Mesquida, Cala Agulla, Cala Rajada, platja de Son Moll, Sa Preduscada, Es Carregador, Sa Font de Sa Cala i platja de Canyamel; amb una inversió previstatotal de 4.116.408.000 ptes. de les quals 508 milions per Cala Mesquida, 2.899 milions per Cala Rajada i 709 per Canyamel. Això damunt el paper.

La finalitat darrera del POOT seria reconvertir places hoteleres obsoletes, crear zones verdes, millorar les infraestructures, limitar l'oferta i evitar l'urbanització de litoral. Es a dir, el de que fa temps reclamen els ecologistes.

A Capdepera, els darrers anys, ha augmentat significativament el número de places turístiques sense que hi hagi hagut el corresponent augment de llocs de treball i dels beneficis. Ben al contrari, el turisme que ens visita és, cada vegada, de més baix poder adquisitiu.

La modificació de les Normes Subsidiaries pot ésser una darrera oportunitat per racionalitzar l'urbanisme local i contribuir a millorar la qualitat de vida dels gabbellins i fer més atractiu l'entorn per el turisme.



## PLAÇA DES SITJAR.

**TURISME.** Els començaments de la temporada turística no han complert les previsions que s'esperaven pel 92. No saben si es pot parlar de crisi; però els hotelers no han tingut l'ocupació esperada i els cafetès i botigués es queixen del que els costa omplir el calaix. Confiem en la temporada alta.

**ELIONOR SERVERA.** Heu pogut veure a l'Ajuntament, un "collage" de la reforma que es farà en aquest carrer. Es deixarà una calçada d'única direcció de quatre metres d'amplaria. Les voravies s'eixamplaran i des de l'entrada fins a la Plaça des Pins, hi sembraran arbres. Confiem que aquesta vegada el bon gust es noti en l'enrajolat, faroles i demés complements.

**28 MAIG.** La vaga general del 28 M. no es notà gaire al nostre poble. Al carrer no es va sentir i sols uns pocs hotels compliren amb la jornada de protesta contra el "decretazo".

**AULA D'INFORMÀTICA.** El dia 20 de maig es va inaugurar l'aula d'informàtica al C. P. S'ALZINAR, amb la presència d'un bon grapat de persones relacionades amb el món del ensenyament i la política local.

President i Junta de l'A.P.A., expresidents, mestres, representants del consell escolar i pares provaren els aparells instal·lats que, a partir d'ara, també seran un eina en mans dels alumnes.



**FESTA BLAUGRANA.** El mateix dia 20 molts de gaballins seguidors del Barça celebraren la victòria blaugrana davant l'equip la Sampdoria de Gènova a Londres.

L'endemà dematí encara hi havia gent que ho festejava. La penya local Estel Blaugrana i demés aficionats del Barça estan d'enhonorabona.

**ISETMANA FOLKLORICA.** Del dia 19 al 26 de maig, organitzat pel Patronats Municipals de Turisme de Capdepera, Son Servera i Sant Llorenç des Cardassar va tenir lloc la I SETMANA FOLKLORICA DE LA COSTA DE LLEVANT. E ls carrers de Cala Rajada s'animaren amb les bandes de música i les agrupacions folklòriques de la comarca, també hi participà l'agrupació folklòrica bàvara Riadastoana i la banda de música Felmoching. L'IBATUR i el Consell Insular de Mallorca eren els patrocinadors.

**SA SERRETA.** Els veïnats del carrer Cala LLiteres s'han vist favorablement sorpresos per l'aixamplada del carrer i tancament del bosc de Sa Serreta. Ara esperam que qualche dia s'acabi d'asfaltar i referir el mur com pertoca.



**CONTENIDORS.** Quan l'anterior consistori posava contenidors amb la llegenda "ferros i trastos", no pensàvem que tendrien tant d'èxit. Quasi cada dia s'han de retirar, i això es bó, perquè la gent es va conscienciant de que no podem seguir embrutant les voreres dels camins, els boscos, la vorera de mar i les muntanyes.



**BANDERA BLAVA.** La Comunitat Econòmica Europea ha concedit el guardó de la bandera blava de la C.E.E. a les nostres platges de Cala Agulla, Son Moll, Canyamel, Font de Sa Cala i Sa Mesquida. No ens han donat més guardons perquè no tenim més platges.

**PARRÒQUIA.** El nostre rector en Joan Servera Terrassa ha estat anomenat vicari de la segona zona, el canvi ens ha sorpres. El seu substitut serà n' Andreu Genovard Orell. Els membres de Cap Vermell ja ens havíem assabentat de la valua d'en Joan Servera, però hem comprovat que el Bisbat te més influencia que nosaltres. El canvi no es realitzarà fins a finals d'estiu.



**JARDINS.** El jardinet de la plaça de Son Moll ha estat tancat amb unes barreretes de ferro, per protegir la fonteta i les quatre plantes. Pentura així la gent deixarà d'usar-la com a paperera.No estaria gens malament que també tancassin el jardinet de la plaça dels Pins, però amb una reixa més baixa.

**CALA AGULLA:** L'actual govern municipal de l'Ajuntament torna intentar limitar l'accés de vehicles motoritzats a la zona de Cala Agulla. S'han acondicionat uns aparcaments davant la paret que delimita el bosc de l'Agulla. Està previst,(estarà de prova un temps) fer pagar a la gent per aparcar ,com es fa a altres zones protegides. I això no ha agradat molt a un sector de residents. Noltros no volem entrar en la discussió de que s'ha de pagar o no per anar a la platja en cotxe, sense tenir totes les dades, preus i finalitat dels ingressos.Però fa falta aturar l'abús que es fa els mesos punta de l'estiu. No estaria gens malament que part dels doblers recaptats es dedicassin a la conservació del bosc.

*Redacció C.ap Vermell  
i l'equip "A".*

*El dossier sense aquest quadre és com una "milonga" cantada per un suec.*

Lucià Sirer.

	Despeses corrents.(*).
<b>Nomines i SS.</b> .....	232.000.
<b>Manteniment:</b>	
- Factures a pagar.....	22.516.
- Depuradora/clavegueram...	20.000.
- Vies i obres.....	16.000.
- Electricistes.....	14.000.
- Infraestructures.....	10.000.
- Parcs i jardins.....	5.200.
- Escoles.....	4.000.
<b>Material oficina.....</b>	<b>6.882.</b>
<b>Subministre d'electricitat.....</b>	<b>35.000.</b>
<b>Rebalim.....</b>	<b>57.000.</b>
<b>Patronat Turisme.....</b>	<b>16.000.</b>
<b>Festes.....</b>	<b>15.000.</b>
<b>Cultura.....</b>	<b>10.050.</b>
<b>Projecte NNSS.....</b>	<b>10.000.</b>
<b>CCB Banda de música.....</b>	<b>4.600.</b>
<b>Assistència Social.....</b>	<b>7.000.</b>
<b>Guarderies.....</b>	<b>4.321.</b>
<b>Esport.....</b>	<b>2.600.</b>
<b>Protocol.....</b>	<b>3.000.</b>
<b>Estudi Organitzatiu.....</b>	<b>4.000.</b>

(\*) en milers de pessetes

## El Temps... ... el nostre temps.

*Per Joan Espiritusanto.*

El maig d'enguany ha estat un mes normal pel que fa a precipitacions. El total ha arribat als 46,21 l/m2.; però hem de dir que quasi la totalitat d'aquesta xifra es correspon a la pluja de només dos dies, el 2 i 3, just començar el mes.

Les precipitacions del darrers cinc anys, al mes de maig, són els següents:

Any 1.988.....	110,6 l/m2.
1.989.....	45,9 l/m2.
1.990.....	32,5 l/m2.
1.991.....	83 l/m2.
1.992.....	46,2 l/m2.

Hem tingut vuit dies de pluja i un de tempestes, el dia 24 a la nit. Les pluges, considerables, de dia 2 i 3 foren degudes a un vent de gregal. Les demés no han passat de brusques, sempre inferior als 2 l/m2.

El dia 2, amb 25 l/m2, fou el dia més húmit del mes.

Pel que fa a les temperatures hem d'anotar un descens bruscat dels dies 2 i 3, que de 24º de màxima baixaren als 13º.

La màxima correspon al dia 19 amb 32º. La temperatura mitja oscila al voltant dels 27º.

En quan a les mínimes anotam una pujada de 2º per setmana. La mínima el dia 5 amb 10ºC. El dia més fred del mes, es tres, amb una màxima de 13º i una mínima de 11º.



## PRE-SUPOSTS ECONÒMICS MUNICIPALS

Potser sia convenient, abans de res, recordar que els pressuposts, tot i la intervenció de vegades decisiva dels tècnics; és responsabilitat dels polítics que l'utilitzen per desenrollar els seus programes electorals i quantificar preferències i prioritats entre distints objectius sotmesos al principi de l'escassetat.

També a de quedar clar que el principi de la minimització de la despesa pública està totalment superat. Que la xifra pressupostada sia alta o baixa res diu sobre la bondat o maldat del pressupost. Si, en canvi, l'idea de pressupost va lligada a la d'equilibri, entés no com una igualtat comptable que sempre es compleix per definició, ni tampoc en el sentit d'un equilibri any a any, sinó en la cobertura de les despeses corrents i en la capacitat de cobrir els dèficits a llarg plaç.

El pressupost no ha d'esser entés com un corsé rígid que impedeix anar-se'n adaptant a les circumstàncies del dia a dia, la flexibilitat ha d'esser possible i, encara més, necessària, en una realitat tan complexa com l'actual. D'aquí la necessitat de fer un seguiment estricte del mateix.

Enguany, el pressupost municipal intenta observar l'hortodòxia hacendística complint amb les regles d'integritat, o sia, reflexant totes les partides possibles a fi de no haver de fer afegitons pressupuestaris; de unitat, es a dir, un sol pressupost; i de la claretat que facilita la comprensió de les partides i la seva finalitat. Aquesta manera distinta de elaborar el pressupost, juntament amb canvis de concepte en diverses partides, obliga a matitzacions a l'hora de fer comparacions amb anteriors pressuposts, si és que es vol arribar a una justa comprensió de l'economia municipal.

No convé oblidar que en els pressuposts hi ha partides que es resisteixen a esser modificades, al marge de la voluntat dels polítics. A l'hora de voler reduir la despesa pressupuestaria aquest fet apareix amb força per a desesperació dels responsables municipals.

## RESUM DEL PRESSUPOST PER L'ANY 1992

232.000*	Nómines i	
311.000	Despeses en bens i serveis	
65.000	Despeses financeres.	
42.000	Transferències corrents.	
	Imposts directes	153.000
	Imposts indirectes	43.000
	Taxes i altres	170.000
	Tranferències corrents	87.000
	Ingressos patrimonials	52.000
	Dèficit	145.000
<b>INVERSIONS.</b>		
520.000	Inversions.	
	Subvencions	250.000
	Contribucions Especials	170.000
	Dèficit	100.000
<b>BALANÇ FINANCER.</b>		
165.000	Amortització préstecs.	
	Préstecs.	410.000
245.000	Endeutament	
* en milions.		

El dèficit representa el 18,3 per cent del total del pressupost que és de 1.334.371.159 pts. L'endeutament per cobrir el dèficit ordinari representa el 10,8 per cent del pressupost, mentre el deute que cobreix les inversions és del 7,5 per cent del total.

La situació financera no és bona i el verdaderament preocupant és el 22 per cent de dèficit en la compta d'ingressos i despeses ordinàries. El dèficit en la compta d'inversions, el 19 per cent, es pot considerar normal i és del tot assumible per l'economia municipal.

## INVERSIONS

A inversions si destinen 519.717.400 pts., el 38,9 per cent del total pressupostat. És aquest capítol de difícil maneig pels governants municipals. Unes partides venen condicionades a subvencions que imposen la finalitat i el temps de ejecució, com és el cas de l'infraestructura turística;

altres són innaplacables, com són la dotació de serveis a noves barriades o les milleres a la depuradora des Coll d'Os; i d'altres comporten una impopularitat inacceptable pels polítics, com seria no subvencionar els locals destinats a la gent major.

El quadre explica les principals partides, el seu cost i la manera en que són finançades. Destacan les obres d'embelliment turístic que s'enduen el 48 % del pressupost d'inversions i el projecte d'acondicionament de Son Poca Palla que absorbeix el 21 per cent.

L'aportació de l'Ajuntament a les distintes partides és de 133 milions dels quals el 22,5 per cent es destina a embelliment, el 17 per cent a pagar els distintes projectes tècnics, el 13,5 per cent a la depuradora i col·lectors de Capdepera, el 10,7 per cent a projectes tècnics i equipament mobiliari dels locals destinats als vells, etc.

El 41,7 per cent de les inversions es cobreixen amb subvencions (206 milions), el 32,6 per cent amb contribucions especials (170 milions), i la resta l'aporta l'Ajuntament (133

## INVERSIONS

<u>Inversions</u>	<u>Ajuntament</u>	<u>Subvencions</u>	<u>Contribucions Especials.</u>
Embelliment turístic	30.000	150.000	70.000
Serveis Son Poca Palla	9.590		99.816
Col·lectors/depuradora	18.034	27.813	
Sanitat		33.357	
Projectes tècnics	22.821		
Locals Tercera Edat	14.281		
Arxiu Municipal	3.730	5.669	
Local Creu Roja	7.387		
Terrenys Escola Secundària	5.000		

milions).

## INGRESSOS I DESPESES CORRENTS

La despesa prevista per l'any 92 arriba als 650 milions. Les partides més quantioses apareixen al quadre.

Una de les prioritats pressupuestàries és la reducció de la despesa ordinària. Aquesta és una tasca difícil i compromesa. La reducció del dèficit per compte corrent exigeix reorientar la política municipal repasant una per una les partides i, el que és més important, cercar maneres més eficaces i productives de realitzar les tasques que té encomanades l'Ajuntament. Una gestió orientada a la reducció de costos i augment de la productivitat. Generalment els polítics prefereixen augmentar els impostos, tot i la seva impopularitat.

Destaca l'apartat de personal que representa el 17,3 per cent del total del pressupost, un poc menys que

l'endeutament municipal. Hi ha partides de les quals només es pot esperar que pugin, com són les factures d'electricitat, recollida de fems, combustible, etc.

Tampoc convé oblidar que les inversions d'avui, que tots desitjam veure acabades, generaran despesa ordinària al pròxim exercici.

Ni ha que afirmen que la privatització de serveis ajudaria a reduir el pressupost i conseqüentment el dèficit municipal, mentre d'altres veuen natural el creixement de la despesa. De fet, sense un estudi econòmic que evalui i compari els costos dels distintes serveis municipals i les seves alternatives, aquesta discussió l'única informació que aporta són les preferències dels polemistes.

Per fer front a les despeses els ajuntaments beuen de tres fonts, la recaptació, les subvencions i ajudes d'altres institucions i el rendiment del patrimoni propi. Quan aquestes fonts no ragen suficientment s'acudeix a l'endeutament.

## INGRESSOS ORDINARIS.

<u>Imposts directes:</u>		<u>Pressupost 1991</u>
- s/. Bens immobles(Ibi)	71.955	61.653 (C. Territorial).
- s/. Vehicles	36.200	25.066
- s/. Increment valor terreny	3.000	
- s/. Activitats Econòmiques (IAE)	42.000	24.098(licència fiscal).
<u>Imposts indirectes:</u>		
- Construcció, inst. i obres	43.000	30.000
<u>Taxes:</u>		
- llicències urbanístiques	21.500	16.000
- Fems	62.000	47.214
- Clavegueram	12.500	36.607
- Riells, cables, etc..	20.000	15.000
- Ocupació via pública	12.500	8.000
- Mercats	5.000	6.000
- Multes trànsit	10.000	1.800
<u>Concessions platges:</u>	50.000	55.000
<u>Transferències corrents</u>	86.616	70.000

El total d'ingressos ordinaris és de 505 milions de pts. Com ja s'ha dit, insuficients per cobrir la despesa ordinària.

De la lectura dels capítols d'ingressos destaca l'optimisme recaptatori dels responsables municipals. Augmenta la recaptació directe al voltant d'un 30 per cent. La recaptació sobre construccions, instal·lacions i obres i les llicències urbanístiques passen de 46 milions a 64,5 milions. Les multes de trànsit augmenten un 555 per cent, etc. En canvi, de les concessions d'exploració de les platges s'ingressaran cinc milions menys.

Queda el dubte de saber si alguns d'aquests augments tenen el propòsit de fer quadrar el balanç més que el de fer afectiu el seu cobrament.

El cobriment del dèficit l'espera fer el Consistori, en els anys vinents, amb la puja dels impostos locals. Una vegada el laborat el nou cadastre, l'impost sobre bens immobles (Ibi) pot multiplicar per cinc la recaptació actual per aquest concepte.

### ANECDOTES PRESSUPUESTARIAS

Els tres milions destinats a informació ciutadana, de dubtosa inclusió al capítol d'inversions, es pot interpretar com un fracàs dels partits polítics com elements vertebradors

de l'opinió pública. Al l'incapacitat dels polítics de comunicar-se amb els seus electors.

S'inclou una partida d'un milió de pts. per la normalització lingüística mentre que les crides, pel mateix preu, l'Ajuntament les fa en castellà. Un bon exemple de mala gestió pública. El pressupost tampoc està redactat en mallorquí.

Augmenta la cuota per ocupació de la via pública per taules i cadires de locals que cotitzen a l'Ajuntament per altres conceptes. Baixa la recaptació per mercat. D'això s'en diu defensar ca seva.

Crida l'atenció l'espectacular augment de les multes de trànsit que ens possaran aquest any. I l'elevat cost del distints projectes tècnics, prop dels 40 milions.

No podem acabar sense parlar del sou del batle. A molts els pareix molt, a pocs els sembla poc. És una qüestió de gusts. Tanmateix l'Ajuntament és una societat per accions en la qual els propietaris cada quatre anys poden renovar el Consell d'Administració.

Si la crítica vol mareixar respecte no basta dir que el pressupost està mal elaborat o és insuficient o excésiu, s'han de donar solucions ensenyant la correcció dels errors i indicar les partides que s'han de rectificar. Com aquesta no és la nostra labor, i se ens ha fet tard, ho donam per acabat.

## PES CAP ...

## ...QUE CREMA

*L'Ajuntament ja té aprovats els pressuposts d'enguany. L'espectacular augment dels mateixos ha fet que fossin polèmics. Aquesta és l'opinió dels dos partits de l'oposició al equip de Govern.*

### INDEPENDENTS "UNIO PER CAPDEPERA" -Ucap-

Complint amb la petició de la revista local "Cap Vermell" que ens demanava que explicàssim el nostre vot negatiu als pressuposts de l'Ajuntament per l'any 1.992, hem de dir el següent:

Els pressuposts-1.992, foren confeccionats per l'actual equip de Govern, amb majoria municipal, sense dar-nos participació en la seva confecció i ens varen esser entregats per el seu estudi i aprovació només amb una setmana d'antelació, el que ens sembla poc temps. De totes maneres consideram que aquets pressuposts no són adequats per el poble de Capdepera per molt que ho puguin esser per la majoria governant.

La raó principal que motivà el nostre vot en contra als pressuposts és que crean un DÉFICIT de CENT QUARANTA I CINC MILIONS de PESSETES entre els ingressos ordinaris i la despesa corrent. Dit DÉFICIT tendrà que esser cobert amb préstecs bancaris que a més del capital generaran despeses d'intereses.

La despesa corrent: Personal, manteniment, bens i serveis, intereses, educació i cultura, festes, assumptes socials, turisme, etc. puja a SIS-CENTS CINQUANTA MILIONS NORANTA I NOU MIL SIS-CENTS CINQUANTA I NOU pts.

L'ingrés per recursos pròpis: Imposts, taxes, administració de l'Estat, Inem, concessions de les platges, etc... pugen a CINCENTS QUATRE MILIONS QUATRE-CENTES SEIXANTA I CINC MIL CINQUANTA I NOU PESSETES.

Per tant, tenim més despeses que ingressos.

Part d'aquest DEFICIT ve ocasionat per l'augment de QUARANTA MILIONS DE PESSETES d'intereses i més de CENT MILIONS DE PESSETES per el manteniment, conservació i bens i serveis.

Nosaltres no acceptam l'endeutament de CENT QUARANTA I CINC MILIONS de pts. per pagar la DESPESA creada en excés, tot i això, podem acceptar l'endeutament per CENT MILIONS de pts. al capítol d'inversions.

En aquest capítol d'inversions, i en especial per a les obres d'embelliment (obres de millora i no de primers serveis) hi apliquen contribucions especials per valor de SETANTA MILIONS de pts. aproximadament, que es corresponen a Canyamel, C. Elionor Servera i carretera de Cala Agulla. En aquest punt estam en desacord perquè es crea un agravi comparatiu, ja que a les obres realitzades amb anterioritat; plaça dels Pins, C. Gabriel Roca, Avinguda Mediterrània, C. Tritón, carretera Font de sa Cala, tots els carrers de Capdepera, tot el canvi d'enllumenat públic a Capdepera i el projecte d'emllumenat públic a Cala Rajada, etc., no s'aplicaren les contribucions especials perquè se va entendre que totes aquestes millores eren per ús general del poble i en benefici de tots.

Nosaltres consideram que, estalviant en la despesa corrent podrien realitzar-se aquestes obres sense haver de recurrir a les contribucions especials.

A titol de referència informam d'alguns aspectes contemplats de Despeses i Inversions del actual pressupost:

#### Inversions:

Capítol d'inversions:.....519.717.400pts.  
Préstecs a tornar.....164.854.094pts

Pressupost despesa corrent..... 649.799.655ptes

Total.....1.334.371.159ptes

#### Ingressos:

Ingressos propis..... 504.465.059  
Prestams bancaris..... 410.306.507  
Subvenció administració general..... 2.834.745  
Subvenció per obres C. Autònoma..... 246.948.714  
Contribució especial embelliment  
Son Poca Palla  
Primers serveis..... 169.816.134

Total..... 1.334.371.159ptes

Amb aquestes dades l'apreciat lector, podrà treure les seves pròpies conclusions i comprendre, potser millor, la motivació del nostre vot negatiu per l'aprovació de tals pressuposts.

### Grup polític INDEPENDENTS

### "UNIO PER CAPDEPERA"

### PARTIT POPULAR DE CAPDEPERA EL PRESSUPOTS.

Un tema de màxima actualitat, que va de boca en boca dels nostres veïnats, és el pressupost municipal, el que afecta a "l'empresa" líder del nostre entorn, es a dir l'Ajuntament.

Problement, alguns veïns del nostre municipi es plantejaran qualquna d'aquestes preguntes: "Què és el pressupost? Què es el que volen dir els crítics del pressupost municipal, quan parlen de dèficit pressupostari?"

Possiblement, observant, els següents comentaris es podrà respondre aquestes i altres preguntes al respecte.

Els governs, en aquest cas municipals, utilitzen els pressuposts per controlar i registrar qüestions fiscals. Els pressuposts mostren despeses i ingressos planejats i esperats en un any, donat que generen la despesa municipal i els impostos municipals (impostos directes, indirectes, taxes...).

Generalment, aquestes pressuposts contenen una llista de programes específics (educació, assistència social, urbanisme, turisme...) així com les fonts d'impostos.

En un any donat, l'Ajuntament té generalment un superàvit o dèficit pressupostari.

Hi ha un superàvit quan tots els impostos i demés ingressos s'on superiors a les despeses municipals.

Hi ha dèficit quan les despeses són superiors als impostos. Quan ambdos són iguals, l'Ajuntament té un pressupost equilibrat.

Quan l'Ajuntament cau en un dèficit pressupostari deu demanar préstecs per pagar les seves factures.

Hi ha Ajuntaments que no atenen al lema del pressupost equilibrat, malgrat això no signifiqui que gastin sense control, malgrat els recursos siguin limitats. Tambè n'hi ha que "alaben" els pressuposts equilibrats, però aquest control, aquest equilibri no és real.

Cada dia són més els governants municipals que defensen la idea d'equilibrar pressuposts i contenir el creixement de les despeses.

Si el dèficit pressupostari condueix a demanar préstecs



per pagar les factures. Quins problemes econòmics crea aquest deute? La càrrega financera del deute genera interessos, lleva capacitat d'inversió, la pèrdua d'eficàcia que es dona de la recaptació d'imposts per pagar els interessos i el principal.

Un exemple d'aquest antic mite que es resisteix a desaparèixer és: "Com pot seguir endeutant-se l'Ajuntament? Si la meua dona i jo visquèssim per damunt de les nostres possibilitats i ens endeutàssim prest sabrien els que és tenir dificultats".

Aquesta persona ha suposat que el que és insensat pel seu cas individual, també ho és per l'Ajuntament.

Tal vegada, la conseqüència més greu d'un gran deute sigui el fet que desplaça capital de la quantia destinada a inversions.

Quin són les solucions per evitar pressuposts amb dèficit, conseqüentment amb un important deute?

1er. Augmentar impostos, o,

2on. Disminuïu de les despeses, o,

3er. Endeutament bancari, sempre i quan "a priori" sigui baix, doant que la llei regula el límit endeutament previst.

**Joan Llull Massanet.**

Regidor del Pp. a L'Ajuntament de Capdepera.



## PER QUÈ ?

\*Per què Teatre Principal i no Teatre Municipal?

\*Per què han fet quatre pistes de petanca i ningú hi juga?

\*Per què l'Escolar va tan malament?

\*Per què hi ha gent que sempre es queixa?

\*Per què donam l'esquena als damés quan més ens necessiten?

## AGENDA DE LA VILA.

*Mes de maig.*

### Nats:

*Dia 25 d'Abril Rebeca Gallardo Sánchez de Na Vicenta i Aurèlio.*

*Dia 1, Miquel Bayón Blanes, de N'Encarnación i Miquel.*

*Dia 1, Martín Arjona Fernández de na Julia Francisca i Antonio.*

*Dia 9, Agustín Sánchez Estela, de na Catalina i Casto.*

*Dia 10, Ismael Ruiz González, de na Ana Maria i Juan Manuel.*

*Dia 15, Maria del Carmen Castillo Torres, de na Maria del Carmen i José.*

*Dia 16, Joic Pascual Talón, de na Antònia i Miquel.*

*Dia 19, José Antonio Gómez Piñeiro, de na Cortes i José Antonio.*

*Dia 25, Chiara Raissia Paschen Pritchard, de Na Michelle i Romi.*

### Finats:

*Dia 5, Margarita Ramis Pellicer 'Bova', (11-10-1.899).*

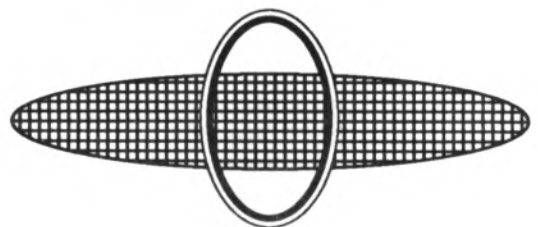
*Dia 6, Juan Diaz Garcia (8-6-1.948).*

*Dia 7, Catalina Garau Ferrer 'Bessona', (21-8-1.919).*

*Dia 20, Nova Grahamman Cumberlandge (9-4-1.907).*

*Dia 24, Maria del Carmen López Romero, (4-5-1.914)..*

*Aquest mes no hi ha nocés.*



# CONVERSA

amb **Bartomeu Garau Esteva**

Quan es compleix un any de les darreres eleccions municipals, hem entrevistat en Bartomeu Garau "Bombu", regidor de Cultura, per recollir les seves impressions d'aquest període i els plans de la regidoria que dirigeix.

—*Com resumiries aquesta etapa a l'Ajuntament?*

—Quan un entre a l'Ajuntament per primera vegada i, sobretot, si es responsabilitza d'una regiduria té la sensació de que està quasi bé en blanc.

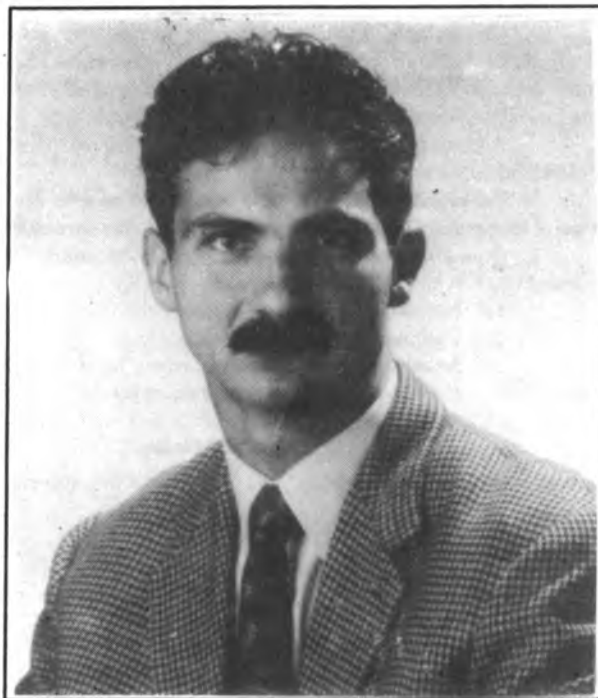
Al principi de la legislatura l'equip de govern creia que fent una modificació de partides i controlant les despeses es podria reconduir la qüestió econòmica, però no fou suficient. Les primeres gestions foren per suprimir les regates ja que no hi havia partida pressupostària oberta i la Federació Hotelera s'havia desvinculat de la competició; també es va anul·lar l'actuació de Milikito que representà un estalvi de set milions de pessetes; el concurs de pintura; es suspengueren les obres d'embelliment i altres.

Quan l'interventor ens donar les primeres informacions documentades i objectives sobre la situació econòmica ja havien passat uns mesos; aquestes dades ens indicàvem que el dèficit pressupostari era més greu del que intuïem.

—*Com s'explica que s'hagi augmentat la contractació de personal quan l'objectiu era la contenció de despeses?*

—Una de les coses que comprovarem és que les obres que donava a fer l'Ajuntament a empreses privades sortien caríssimes, per aquest motiu decidirem emprendre les obres més senzilles amb personal propi. Un botó de mostra. L'anterior Ajuntament havia fet construir en el camp de futbol uns bancs amb una coberta, tot d'obra; al poc temps sortiren cruïsses i no quedà més remei que enderrocar-ho i fer-ho de ben nou amb personal de la brigada municipal i el cost ha estat molt inferior al que ens havia facturat l'empresa de construcció a la qual hem demanat responsabilitats. Podria treure altres exemples i la conclusió és la mateixa, es a dir, sempre que les obres no siguin d'envergadura resulta més econòmic fer-les amb personal municipal.

Dins l'administració municipal hi havia molta de feina endarrerida; el sistema informàtic està obsolet; la part d'hisenda estava molt descuidada. Aleshores contractarem un interventor; decisió que consider molt encertada perquè ens ha permès concienciar-nos de la situació real de l'administra-



ció local. Dins l'administració també hi ha uns joves que són alumnes de l'Escola de Formació Professional de Manacor i estan fent pràctiques.

Una contractació nova és, també, la del periodista. L'iniciativa, si bé està consensuada, és del partit majoritari de l'equip de govern i pertany a l'àrea d'informació. Està contractat tres dies a la setmana amb l'objectiu d'establir uns canals de comunicació directe amb el poble per mediació del butlletí i de la futura radio local.

A uns moments de canvi i de crisi és ben necessari una informació municipal. Per altre part les informacions que surten pels mitjans de comunicació insulars no s'ajusten a la realitat i la redacció de les notes de premsa semblen fetes pels mateixos regidors de l'oposició i sovint creen confusió. Els dos butlletins que s'han publicat no han estat encertats, si bé en el segon es nota una millora. El periodista contractat no és un professional de la premsa sinó de la radio i això es nota.

Constantment l'oposició critica l'augment de plantilla i es calla que moltes de les mocions presentades per aquesta mateixa oposició impliquen un augment de plantilla: en policies, un educador de carrer, un defensor del ciutadà, una treballadora familiar, dos homes per netejar la vorera de mar, treballadors per mantenir la zona verda municipal i parcs infantils, etc.

Entenc que l'oposició ventili constantment el tema del periodista perquè es limita a explotar propagandísticament els temes més populars; per

altre part hi ha un refrany que diu que el que té picó es rasca allà on li pica, crec que l'oposició no es queixa tant de la despesa que representa el periodista com de la possibilitat de que l'Ajuntament tengui una veu pròpia en el carrer.

—Quina ha estat l'actuació de la regiduria de Cultura?

—Malgrat s'hagin anul·lat moltes actuacions de caire cultural, aquesta regiduria de Cultura està lluitant per mantenir la continuïtat de les agrupacions locals. La meua situació és molt incòmode perquè estic entre dos focs; per una part hi ha les demandes de les agrupacions i, per l'altre, l'impossibilitat d'aconseguir uns doblers en efectiu per atendre les sol·licituds i pagar les despeses realitzades.

—Com ha quedat l'apartat de cultura dins el pressupost municipal?

—Si s'observen les quantitats globals cal pensar que el pressupost de Cultura ha augmentat bastant; però no és així, els doblers assignats a Cultura són, més o manco, els mateixos; enguany hem canviat la forma de fer el pressupost, hi ha una nova normativa. Amb la finalitat de controlar millor les despeses s'ha seguit el criteri de distribuir-les de forma orgànica, es a dir, cada regidor farà un control de les despeses realitzades a la seva àrea. Cada regiduria té un fons per despeses corrents, comprova la realització dels serveis i avala les factures.

Enguany s'han incorporat al pressupost de Cultura unes despeses que abans estaven repartides per diverses àrees; per exemple: el manteniment de les instal·lacions, les milleres que es realitzen, els treballadors que cuiden de les instal·lacions i el pagament de factures endarrerides.

Un pressupost no és més que una previsió de l'activitat econòmica a realitzar; això no vol dir que tot el que s'ha previst s'executi.

—Com penses canalitzar i recolzar les iniciatives ciutadanes?

—Aquests anys passats, paral·lelament a la gran expansió turística i urbanística, l'àrea de cultura es va expandir moltíssim creant nous serveis: educació d'adults, gabinet socio-cultural, instal·lacions, etc. Actualment ens trobam a una nova fase on el creixement econòmic s'ha aturat i les entrades que tenia l'Ajuntament s'han frenat. A partir d'ara haurem de compartir el compromís de mantenir el que s'ha creat durant aquests anys i cercar els mecanismes que ens permetin seguir endavant controlant les despeses.

—Com penses instrumentalitzar aquesta nova política cultural?

—S'han iniciat uns primers contactes amb les associacions culturals per presentar-lis el primer esborrany del que, a un proper futur, serà el Patronat de cultura, esports i temps lliure.

## SETMANA DE LA NATURA

10 al 14 de febrer

C.P. S'Auba i C.P. S'Alzinar



Replaciació forestal a Son Jaumell

Dimarts de 10 hores i 30

Dimarts de 10 hores i 30

Dimarts de 10 hores i 30

Replaciació forestal a S'Alzinar

Dimarts de 10 hores i 30

A més es completaran amb un taller de paper reciclats,

vídeos i narrades sobre Natura.

CAMPANYA DE RECOLLIDA DE PILES

EXPOSICIÓ: Per una Mallorca digna, prova d'urbanització, del G.O.B.  
Teatre Principal de Capdepera de 27,30 a 10,30 h.



Govern de Mallorca



DEPARTAMENT D'EDUCACIÓ

ÀREA SOCIO-CULTURAL

S'obrirà un registre d'associacions culturals i conjuntament treballarem en l'elaboració dels estatuts i en la democratització de la cultura, compartint els compromisos, controlant les despeses i millorant la xarxa cultural.

—Hi ha altres plans o iniciatives?

—Hi ha el projecte de millorar les instal·lacions de l'Arxiu Municipal i d'obrir-ho a l'investigació i a l'estudi. En quant a la Biblioteca Municipal de S'Auba hem ampliat les instal·lacions i pens potenciar-ho. També es treballa en la recuperació del patrimoni arquitectònic, el fet de que presentàssim el projecte de crear un Patronat de cultura a la torre de Canyamel és tot un detall de les gestions que realitzam per recuperar el nostre patrimoni monumental.

La regiduria està en contacte i cercant la col·laboració d'entitats ciutadanes com són el G.O.B i A.R.C.A per potenciar l'educació medi ambiental. Enguany ja s'ha celebrat la Setmana de la Natura amb exposicions, conferències, tallers, etc.

S'ha firmat un conveni amb el Ministeri de Justícia per poder comptar amb els serveis de dos objectors de consciència que tendran funcions administratives i de vigilància.

Tant en Tomeu com el partit que representa, P.S.M-Nacionalistes de Mallorca, han entrat a la Sala en unes circumstàncies difícils. Tot un conjunt d'entrebanca exigeixen coratge, decisió i molta de feina. Les primeres passes ja estan donades. Endavant.



## REFORMA EDUCATIVA-92

A la fi ha arribat la "Reforma", que molts de professionals de l'ensenyança amb inquietuds esperavem. I ara què?, que hem de fer?. Si ens limitam a escoltar les directrius de la Direcció Provincial del MEC, bastaria llegir i copiar com abans es feia -cosa que no té coherència amb el vertader esperit de la reforma. I si no, que feim? Llegir els documents oficials de la reforma i copiar els projectes curriculars que certes editorials sense escrúpols han introduït dins el món educatiu oferint un producte artificial sense una reflexió. No creim que siguin fórmules vàlides, ja que això només suposa un continuisme acomodats pels mestres i pel sistema educatiu; necessitam una vertadera reflexió, un vertader canvi dins el sistema i en concret dins de la metodologia, donant oportunitats a tots els professionals a adquirir una formació "obligatòria" que ens permeti assumir la reforma com un vertader objectiu educatiu. Ja basta de política de conveniència, anem per feina i treballem perquè els nostres fills tinguin una educació real amb la societat i amb les exigències que ella ens implica amb els avanços constants. Facilitem als docents la oportunitat de conèixer aquesta nova tècnica de fer feina, professionalitzem i dignem el camp educatiu que tant necessitat està de millorar els seus sistemes; no deixem la "Reforma" en unes definicions de propòsits sense resultats, com ha passat fins ara en quasi totes les reformes de la educació. No facem creure als mestres que és el mateix que ara es fa, copiant els "BOES" o els projectes curriculars de centre no reflexionats i no experimentats.

Si no despertam, tot aquest moviment pedagògic que el Sr. Cesar Coll va proposar en el seu temps al Ministeri, quedarà en una declaració de "volem ser europeus, però no en sabem"; així, no es

millora una nació, ni tampoc una educació. Són molts els interessats no només en puntuar, sinó en millorar la seva metodologia educativa, per trobar-se millor amb els seus alumnes, i que aquests trobin una vertadera motivació per anar a escola i en conseqüència apredre d'una manera significativa per a ells. No pretenem rompre amb tot, sinó progressivament millorar l'ensenyament que com tots sabem durant segles ha estat antiquat i distants de la realitat social; aprenen rius, muntanyes i després què?, no sabem cercar unes dades en un diccionari, a un atlas, no sabem raonar unes dades, ni reflexionar damunt uns resultats.

Els temors que aquesta modificació dels sistemes establerts dins el camp educatiu, siguin un tràmit d'imatge i no de renovació pedagògica, són fonamentats en què es vulgui reduir totes les partides, es segueixi amb els sistemes de llibres de text com a dogmes, continuem pensant "aquí no passa res, tot segueix com abans, tranquils". I no és això senyors, esperam alguna cosa concreta, com a formació generalitzada per a tots els professionals dins un horari acordat que permeti ensenyar i reflexionar damunt aquesta nova metodologia que ens suposa la renovació pedagògica, volem una bona dotació dels centres, centrada en les vertaderes necessitats, estabilitat dels professionals i si és necessari un incentiu d'aquesta estabilitat, una funció clara dels membres del cos i de les seves responsabilitats, així com una bona organització de la gestió.

No volem més que una "reforma" que sigui efectiva i real i per això que millor que fer les coses ben fetes i d'acord amb una programació coherent. Necessitam tranquil·litat - i no de paraula-, que ens permeti assumir aquesta nova forma de fer la feina.

Llapis, tinta i tinter



## Prensa en Català.

El  Temps.

Poc a poc, la nostra llengua va obrint-se camí en aspectes cada vegades més importants i fa pocs anys impensables. Des de fa un temps comença un seriós esforç editorial oferint un ample catàleg de publicacions en català que, any rera any, augmenta la seva oferta cultural.

Malgrat la relació Castellà/ Català a les nostres llibreries és clarament desfavorable, les distàncies s'acursen i no tan sol quantitativament sinó qualitativament. En aquest marc, on la premsa illenca juga un vergonyós paper, les novetats vénen de fora, concretament de València.

L'any passat la revista "El temps" sofrí una gran transformació ( no de continguts sinó de distribució) a rel de la celebració de l'Any del Tirant, i es llança a l'aventura editorial per arribar a tots les reconcs dels Països Catalans.

Els Temps és un setmanari d'informació general, editat íntegrament en català a la ciutat de València, però manté redaccions estables a les Illes i a Catalunya.

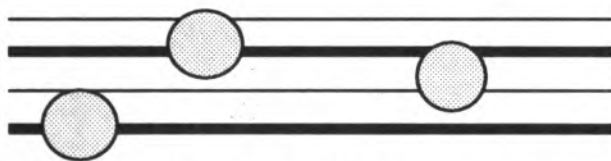
Deixant d'una banda el fet de estar fet en català i mostrar una gran interès per temes locals i nacionals, El Temps és una publicació d'una gran qualitat. A les quasi cent planes podem trobar entrevistes amb personatges rellevants de la vida social i política, magnífics articles d'opinió, seguiment exhaustiu de l'actualitat nacional, estatal i internacional; i seccions fixes de cultura, llibres, ciència i humor. Només manca faltar una secció d'esports.



El Temps és, en resum, una revista seriosa, equilibrada i entretinguda, amb un disseny atractiu i una acurada maquetació.

El preu és de 350 ptes i la subscripció anual és de 18.762 ptes. El Temps es pot comprar papereries del nostre municipi i a les biblioteques.

Per acabar només fer-vos referència als rumors de la propera sortida d'un diari, en la nostra llengua, a Mallorca. Esperam que aviat es confirmi el rumoreig i passi a ésser una realitat tangible. Sense dubtes serà un pas envant cap a la plena normalització llingüística de l'illa.



## Tirant de Rock.

A Mallorca tingué lloc el passat Divendres dia 22 de Maig, un "macroconcert" de rock en català, amb una assistència d'unes 2.000 persones. Aquesta històrica fita, congregà un nombros públic, molt jove, al camp de futbol de Son Malferit (Palma), on no mancaren símbols i banderetes de caire independentista.

Els grups catalans Santraït, Tancat per Defunció i Kitsch; i els mallorquins La Fosca i Tots Sants, animaren la vetllada des de les 21.00 fins les 2,00 hores de la matinada. L'Orquestra Elèctrica Dharma no va arribar a actuar malgrat estar anunciada la seva participació.

Un bon grapat de joves calarajaders i gabellins assistiren al concert. A més dels "habituals" a les manifestacions musicals que s'organitzen al diversos pobles de l'illa, un grup d'estudiants locals de BUP de l'Institut artanenc llogaren un autobús per anar-hi.

Tots els grups mostraren el seu bon quefer; més enllà de fer música "en català", fan rock contundent i atractiu. Bona música, davant de tot. Santraïts els capdeavanters, mostraren tota la força "heavy" del seu ampli repertori i un saber estar damunt l'escenari. Tancat Per Defunció, tocàren unes peces lleugeretes amb cuidats arrenjament. Kitsch fou la sorpresa de la nit per a molt, la seva frescura, contundència i imatge, agradaren... i molt! La Fosca amb la seva "elegant" posta en escena i els manacorins Tots Sants, el més genuí representant de rock mallorquí avui per avui, completaren la nit de Tirant de Rock a Mallorca.



El dia 30, al poble de Sant Joan ( amb Lax'n'busto, Tots Sants, Tedeum i el grup gabellí Haciendo el Pino ) i per les festes de Sant Joan a Son Servera ( es comenta l'actuació dels Pets ) continuarà la marxa.

El rock català està de moda... també a Mallorca.

# TEATRE

## EL RESSÒ D'UNA ESTRENA

La representació de l'obra de teatre Ca Nostra pel grup local es Mussol fou tot un èxit. L'estrena, a Capdepera, de l'obra de Joan Mas no podia ésser més encertada, primerament perquè el nombrós públic que assistí a les tres representacions quedà content i satisfet; en segon lloc perquè el grup d'actors ha vist compensat el seu esforç i el ventet fresc i estimulants del públic els animarà a prendre vogada cap a noves aventures teatrals.

Ca Nostra és, per les seves característiques tècniques i temàtiques, una obra escrita amb la sana intenció de perseguir l'èxit i conquerir a un determinat públic illenc. L'obra és senzilla, sense complicacions, amb una acció fluida i ràpida que transcorre enmig d'oposicions i enfrontaments que progressivament fan augmentar la tensió entre els personatges i absorbeixen l'atenció del públic.

Els decorats i mobiliari que vestien l'escenari ja remarcaven aquesta oposició. A la dreta Ca'n Bonafè, una casa neta i cuidada com una patena on viuen na Miquela i na Pixedis; a l'esquerra Ca'n Marruell, una llar descuidada i desorganitzada.

El tema de l'obra és una forta disputa entre les germanes de Ca'n Bonafè que defensen, aferrissadament, la continuïtat de la seva llar i la família Marruell que no té cap escrúpol en convertir, en nom del progrés, la seva llar i el seu poble en una immensa urbanització prodigiosament explotada. El tema és encisador i actual ja que la disputa és encara viva; per un costat hi ha la mentalitat mercantil on el lucre és l'objectiu final; per l'altre, els que reclamen un respecte a la llar, a l'illa i no permeten que la destrossin.

El tema podia haver estat interessant però l'autor caigué en l'atreviment d'explotar-ho sense profunditzar. Els finals del segon i tercer actes són estrafolaris i fora de to; l'autor no soluciona la tensió creada sinó que la suprimeix amb les efectives i emotives escenes de la metrallera, en el segon acte, i la bogeria de na Miquela en el darrer acte.

L'epíleg és tècnicament interessant. Els protagonistes, anys després d'aquests successos, fan una reflexió sobre el seu comportament i les conseqüències de les fortes disputes; però els



anys no passen debades, han canviat massa coses i l'ambient és un altre. En Joan Rai, per remarcar aquest canvi d'atmosfera recorre a la formació de fum que, poc a poc, envaeix l'escenari i difumina les escenes finals. Un càlid i excel·lent epíleg.

Un altre moment en què l'experiència i sensibilitat del director suren per dins el teatre és en els instants previs al començament de l'obra. Encetar un acte davant un nombrós públic no és tan senzill; el truí i la xerradissa no són fàcilment controlables i els actors podien tenir problemes.

En aquells moments previs sortir na Miquela a l'escenari cercant no sé que; moments després sortia el sen Marruell per orinar la paret de davant el seu portal; unes sortidetes a l'escenari que no eren més que unes tretes del director amb la palesa intenció d'aconseguir silenci i preparar el públic per assaborir l'espectacle.

Tots els recursos i tècniques que acostin l'espectador a l'escenari són sempre d'agrair, sobretot si són divertits. El teatre ha d'explotar aquestes possibilitats que el diferencien del cinema i el revitalitzen. La feta del sen Marruell és, també, fer l'ullet a l'espectador per aconseguir la seva complicitat.

Els actors han complert a la perfecció en els papers assignats. Els tècnics de llum i de so, actualment tan necessaris, han treballat com a professionals fugint de les típiques improvisacions de darrera hora.

Quan el Mussol decidí representar l'obra Ca Nostra el nostre Teatre Principal es trobava en un lamentable estat de conservació. L'Ajuntament, que viu uns moments econòmicament difícils, realitzà uns adobs urgents que començaren per la teulada, la resta, es a dir, arranjar l'escenari, cuidar la decoració, les cortines, els focus, etc ha sortit de l'esforç personal i de la butxaca dels membres del Mussol. Amb aquests precedents el seu èxit té molt més mèrit, i ens han demostrat que volen servir a la cultura d'aquest poble amb generositat. Enhorabona.

*Josep Terrassa*

# SONS i RENOUS

per Maria Antònia Gomis

EL juliol és el mes on es celebren les V Serenates d'Estiu organitzades per juventuts musicals de Capdepera als jardins de D. Bartomeu March. Durant quatre dijous al mes, podem disfrutar escoltant concerts de música clàssica a un marc tant magnífic i insuperable com és l'esplanada dels jardins. Calma, brisa marina, claredat dels sons dels instruments ( no podem deixar d'anomenar, però, les interrupcions del cant del gins, les trepitjades de les fulles, el renou que puja del poble de les terrasses dels bars o dels motors dels vehicles; renous, tots ells, inevitables a l'aire lliure dels jardins).

Aquest any, les Serenates d'Estiu ens oferiran quatre programes ben diferenciats tant per la seva música com per les diverses nacionalitats dels seus intèrprets. Serà quatre concerts on la música de cambra serà la característica comú



a tots ells.

El primer, que tindrà lloc dia 2, serà un concert de cant. Oleg Dynor, baríton i la seva dona Alla Schatz al piano, son dos músics de Moscou, afincats a Alemanya, que varen formar part de la famosa orquestra i cor del Teatre Bolshoi. Ens oferiran un programa variat amb cançons russes i aries de Brahms, Tchaikovsky, Rachmaninoff, Schumann i Verdi.

El 9 de juliol, un quartet de corda Viena, Paracelsusquartett, interpretarà un quartet de Hayder i dos de Schubert. Els seus components, Christian Flüxan com a primer violí, Wolfgang Raber, segon violí, Feorg Schrofl a la viola i W. A. Hübnur al violoncel, es varen agrupar per formar quartet a Alemanya a l'any 85. Curiosament, els quatre components son metges de professió.

El tercer concert serà el 23 amb l'Alemany Klaus-Peter Hahn al violoncel i el ja conegudíssim per tots nosaltres Joan Moll al piano. Cada un d'ells té una àmplia biografia musical havent enregistrat nombroses discs i participat a diferents programes de ràdio i televisió. En el seu programa,

en diferents combinacions de cambra i violoncel o piano sol, podem escoltar obres de Vivaldi, Boccherini, Bach, Chopin i Schubert.

El darrer dels quatre concerts serà d'una formació de dues flautes i piano. A les flautes, Claudi Arinany, concertista català d'un ampli repertori musical i extens currículum internacional i Josep Francesc Palou, d'Artà, conegudíssim també en el nostre poble; al piano Maria Antònia Gomis. El repertori estarà gairabé integrat per música de compositors de segle XIX: Kolhler, Bohm, Beethoven, Andersen, Fenin, Fürsterman i Doppler.

## AGENDA MUSICAL

### MES DE JUNY

**Divendres, 5:** Rock

- "Crox", a la nit, a Almibar de Copas Sagradas.

**Dissabte, 6:** Clàssica

- Recital de cant i piano

Wolf Adamsen (baix), Maria A. Gomis (piano)

- Organitza: Patronat Municipal de Turisme Cales de Capdepera

- A l'església de Cala Rajada, a les 21 hores.

**Diumenge, 7:** Joves Intèrprets

- Concert fi de curs a carrec des alumnes de l'Escola Música Municipal de Capdepera.

- Organitza: Joventuts Musicals de Capdepera.

- Presentació de les V Serenates d'Estiu.

- A l'església de Capdepera, a les 18 hores.

### AVANÇ MES DE JULIOL

**Dijous, 2:** Clàssica / Cant

- Oleg Dynov (baríton), Alla Schatz (piano)

Organitza: Joventuts Musicals de Capdepera.

Als jardins de Ca'n March, dins les V Serenates d'Estiu, a les 22 hores.



# Avisos , Noces i Comunicats .

## De CCOO- Illes Balears

*Hem rebut del sindicat Comissions Obreres (CC.OO.) aquesta nota informativa del seu V Congrés Confederal a les Illes. És, sense cap dubte, una presa de postura ferma i decidida vers la defensa del català, com a llengua pròpia de les illes, i el seu ús i aprenentatge com una passa cap a l'integració i element estructurador de la nostra societat.*

### RESOLUCIO APROVADA PEL V CONGRES CONFEDERAL DE CC.OO.-ILLES.

" No podem abordar el tema de la Normalització Lingüística si no fent referència a factors de caracter més generals, i d'altre ordre que l'estrictament lingüístic, si volem entendre l'urgència del seu plantejament per part de la nostra Confederació.

Estem vivint moments difícils, mancats de referents col·lectius; l'absència de models clars en el terreny polític i ideològic i inclús econòmic, dificulten enormement les expectatives i la individualitat esdevé sovint el refugi més corrent.

Algunes particularitat de la nostra comunitat venen a enfosquir encara més aquest panorama:

- la insularitat, Amb els condicionaments històrics i geogràfics que comporta.
- el creixent índex d'atur, d'economia sumergida i d'ocupació estacional (amb un volum considerable de població volant) amb totes les dificultats que imposa a la pràctica associativa i, fins i tot, al manteniment d'algunes conquestes sindicals més elementals.

Per una altra part, que la llengua i cultura dels pobles hagi estat històricament instrumentalitzada pel poder, fa evident la seva importància: un poble al que li és negada la seva expressió com a tal no pot més que despersonalitzar-se, fragmentar-se i perdre la seva capacitat de constestació.

Vefem així com la desestructuració social, fruit bàsicament dels condicionants socio-econòmics, abans apuntada, es veu multiplicada per la falta d'integració de comunitats lingüístiques diferenciades. I no seria un gran atreviment reconèixer en la falta de voluntat normalitzadora del Govern Balear, l'actualització de les no tan llunyanes prohibicions franquistes.

La intensificació actual del debat i la polèmica entorn el tema de la llengua i el fet nacional s'està donant des de diferents instàncies (premsa, pactes autonòmics, plataformes cíviques...) en les que les forces de progrés no són precisament protagonistes. Restar-ne al marge pot causar mals irreparables a la unitat de la classe treballadora, fent-se irreversible el divorci entre les dues comunitats, amb segmentacions artificioses però de clara rendabilitat política i econòmica.

Els nostres diferents orígens han d'enriquir la identificació col·lectiva; la llengua i cultura de la comunitat que ens acull (memòria i síntesi de la seva història), ha de ser el nostre punt de trobada, perquè el compromís i la capacitat de transformació de la realitat en que vivim no pot passar si no per la vinculació i estimació d'aquesta.

La Confederació Sindical de CC.OO.-Illes Balears resol esdevenir agent actiu en el procés de Normalització Lingüística, entenent aquesta com a recuperació dels vincles de solidaritat i d'integració, en el convenciment de que la recomposició del teixit social ha de capacitar al conjunt de treballadors i treballadores de les Illes per a una resposta articulada, unànim i contundent davant les reiterades agressions de qui detenta el poder econòmic i polític."

CC.OO. Illes Balears.

## El defensor del ciutadà.

Una figura imprescindible, nova i moderna, en la seva concepció, és el defensor del ciutadà, proposat pel PP a l'Ajuntament de Capdepera i rebutjat per la majoria municipal (PSOE, IU, CB i PSM) .

La norma bàsica d'aquesta figura seria :

" Una ordenança municipal regularà l'institució del defensor del ciutadà com a alt comissionat del plé municipal designat per aquest, per a defensar els drets compresos dins les diverses ordenances municipals (o normes de competència municipal), aquest efecte podrà supervisar l'activitat de l'administració municipal, i donar-ne compte al plé municipal".

El desenrrollament de l'ordenança inclouria:

\* Alt comissionat del Plé municipal:

- Nomenat per 9 dels 13 regidors; no seria suficient la majoria municipal simple.

- Dependència del plé , però amb total autonomia en quan a la seva actuació. No tindrà mandat executiu, només informará de la seva activitat.

\* Finalitat :

- Defensa dels drets del ciutadà recollits a les ordenances municipals ( o normes de competència municipal) enfront a les actuacions del poder municipal.

- òrgan no jurisdiccional, no pren resolucions vinculants.

- Són resolucions a efecte de publicitat o de mediació amb els òrgans de poder municipals.

- Podria denunciar possibles responsabilitats dels funcionaris municipals.

**Joan Llull.**

Regidor del PP. a l'Ajuntament de Capdepera



UN



PER AQUESTA FOTO.



Desconeixem si el responsable és el Ministeri d'Obres Públiques, la Conselleria pertinent o l'Ajuntament. El que si creim és que, el responsable de tenir l'entrada del poble, al llarg dels mesos, en aquest desastró estat, li hauria de caure la cara de vergonya.

*Obrim aquesta secció, fidels a la nostra idea de fer una revista cada vegada més participativa, perquè tots els aficionats a la fotografia que tinguin qualche foto i la vulguin publicar puguin fer-ho. Si teniu imatges antigues, foto-denúncia o amb qualsevol altre mèrit, sapiguen que aquest espai és per vosaltres.*

*Esperam la col.laboració de tots. Si les expectatives són bones pel final d'any prepararien u concurs i/o exposició dels treballs presentats.  
Animau-vos !!*



# Notícies esportives.

## ATLETISME.

Després dels controls i les finals d'atletisme escolar realitzats a Capdepera durant els mesos d'abril i maig, classificatoris per a les finals insulars de Mallorca que es celebraran al Poliesportiu "Principes de España" de Palma de Mallorca (el dia 13 de juny), els atletes locals classificats per a categories són els següents:

### INICIACIO (anys 1984/85):

- \* 40 metres : Marcos Estelrich.
- \* 40 m. tanques: Biel Mestre, Joan Vicens i Lorena Perez.
- \* Llargada: Xavier López i Adela Carmona.
- \* 600 metres: Joan Sanchez.

### BENJAMI (anys 1982/83)

- \* 60 metres: Xavier Terrassa i Vanessa Pons.
- \* Pes : Joan Josep Miró i Ma. Elionor Hernández.
- \* Relleus: Xavier Terrassa i Vanessa Pons.

### ALEVI ( anys 1980/81)

- \* 60 m. : Toni Morey i Cristina Hermosa.
- \* 60 m. tanques: Marcos Pascual i Noemi Riera.
- \* Llargada: Cristian Torres i Ma. Antònia puig.
- \* Alçada : Manuel Zarallo i Ma. José Garau.
- \* Pes : Paco Cachado i ANtònia Ma. Alzina.
- \* 2000 m. : Abraham Cebrian i Nuria Serra.
- \* Relleus masc. : Toni Morey, Marcos Pascual, Cristian

Torres i Llorenç Serra.

- \* Relleus fem. : Nuria Serra, Cristina Hermosa i Noemi Riera.

per altra banda després d'haver-se disputat les finals insulars (campionat de Mallorca) en les categories INFANTILS i CADET els resultats han estat els següents, pels deportistes locals:

### INFANTILS:

- \* 80 m.: Ma. Antònia Martí (2na).
- \* 80 tanques: David Ruiz (3er.)
- \* 150 Caterina LLabata(6ena).
- \* llargada: Lorena Pérez (2na. seleccionada per a participar els dies 6 i 7 de Juny al Campionat de les Balears a celebrar a Eivissa)
- \* Triple salt: Fc. X. Marín (3er.)
- \* 3000 m.: Daniel Zarallo (4art).
- \* Relleus: Catarina Llabata i Lorena Pérez (4tes.)

Per seleccions la classificació final ha estat el 4rt. lloc tant per la selecció de Llevant masculina com femenina.

### CADETS.

- \* 100m.: Jaume Adrover (5è) i Enrique Peña (8è).
- \* Llargada :Jaume Adrover (3er.)
- \* Triple: Jaume Adrover (2ón).
- \* 3000 m.: Jesús Zarallo (4art).

Vist aquests resultats es pot qualificar de molt satisfactòria la participació dels nostres atletes locals conjuntament amb la resta dels representants de la selecció de la Comarca del Llevant.

A més volem informar del representant local que portarà la torxa olímpica en el seu recorregut per Mallorca, juntament amb la resta dels portadors d'altres pobles, el portador triat per Capdepera serà: **Baro Gutierrez** que farà el seu recorregut el proper 23 de Juliol.



## JUDO.

Campionat d'Espanya,

El passat dia 23 de Maig es celebrà a Madrid el Campionat d'Espanya de Judo sota-17, en el qual hi participaren dos judoques del Club Renshikan de Cala Rajada, na Maria Francisca Artigues i en Santi Espiritusanto, seleccionats tots dos per la federació Balear de Judo.

Na Maria Francisca va obtenir la medalla de bronze i així queda la tercera d'Espanya, fent uns combats molt bons, deguts a la seva gran evolució durant el darrer any, quan s'ha prés el judi amb molta serietat. En santi va tenir un dia dolent, ja que en el seu primer combat va esser desqualificat, per dues justes amonestacions de l'àrbitre i perdent tota l'oportunitat d'una bona classificació.

El passat dia 30 de Maig es celebrà , a Manacor, el 1er Trofeu Renshikan. Varen participar els nostres judoques locals, En Santi Espiritusanto i en Sebastià Massanet. Obtingueren, tots dos, la medalla d'argent, com a segons classificats. En Santi va estar més centrat que a Madrid, i la final la va perdre amb el també campió de balears sota-17, Bernardino Barceló, però que competeix dins una categoria, de pes, superior a la d'en Santi.





# el planeta verd.



## L'etiqueta ecològica.

La direcció General de Consum del Govern Balear informa de la creació de l'etiqueta ecològica de productes de la C.E.E.

El reglament 880/92 del Consell de la CEE estableix que l'etiqueta ecològica es concedeix als productes que en el seu disseny, producció i comercialització tinguin repercussions mínimes amb el medi ambient, a la vegada que n'informin als consumidors.

Dins aquesta gama de productes s'exclouen els aliments, les begudes i els productes farmacèutics.

La sol·licitud de l'etiqueta ecològica és voluntària tant pels productes fabricats dins la CEE com pels importats.

Quant a la publicitat es prohibeix que aquesta sigui falsa o enganyosa i també l'ús d'altres etiquetes que induïxin a la confusió amb la comunitària.

L'aspecte ecològic comença a ésser un factor comercial a tenir en compte, i molts de productes inclouen logotips d'ecològic, respectuos amb el medi, biològic, reciclat, etc... sense oferir garanties.

L'etiqueta de la CEE considerarà els aspectes medi-ambientals des de la fase de producció fins a l'eliminació del producte, com els residus, contaminació, renous, consum d'energia, consum de recursos naturals i repercusió a l'ecosistema.



Logotip de l'etiqueta ecològica de productes de la CEE.

## CAULERPA TAXIFOLIA.

"L'Alga assassina".

L'aparició d'un fragment de l'alga "**Caulerpa Taxifolia**" que va fugir accidentalment l'any 1984 al sud de França, suposa la introducció d'una espècie exòtica al fràgil ecosistema mediterrani.

Aquesta alga és originària del mar de la Xina i Filipines, on viu dins aigües tranquil·les i càlides, i té una gran capacitat colonitzadora -s'exten amb una gran facilitat-. Actualment ocupa 300 quilòmetres quadrats de la Costa Brava francesa. Recentment s'ha trobat una colònia a prop de Perpinyà, a pocs quilòmetres de les costes de Catalunya.

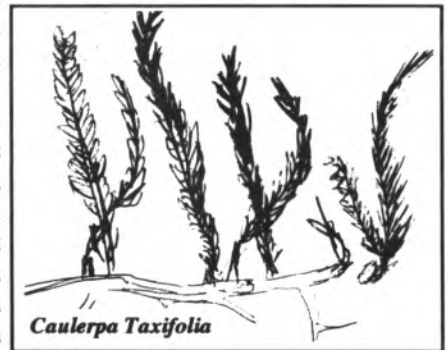
L'alga en qüestió conté una substància tòxica anomenada "**caulerpicina**", per això no és consumida pels herbívors marins, trancant la cadena tròfica. Pot viure entre tres i quaranta metres de profunditat.

Es creu que si arriba a les costes del Llevant espanyol o Balears s'extendria ràpidament donat que les nostres aigües són més càlides que les franceses.

La Conselleria d'Agricultura i Pesca ha preparat un programa de prevenció i seguiment de la presència de "l'alga assassina". El programa consisteix en:

- Edició d'un fullet informatiu, demanant col·laboració per identificar la seva presència.
- Plà de seguiment, entre zero i quaranta metres a la costa Nord de Mallorca per l'empresa Drago-Sub.
- Si es detecten brots de "**Caulerpa**" es posaria en marxa un plà d'erradicació, seguint el model aplicat al sud de França.

L'alga assassina no és un conte de ciència ficció, pot arribar a ésser una tràgica realitat per la vella i decadent mar Mediterrània.



Caulerpa Taxifolia

## Què és ?

La **Caulerpa taxifolia** és un alga de color verd, i per tant un vegetal, que realitza la fotosíntesi, acostuma a entapissar el substrat i forma masses unides per estolons, espècie d'arrels primes d'on surten les frondes o fulles. Desplaça i elimina les algues autòctones per competència per la llum i el espai. A la Mediterrània pocs animals se la poden menjar, i per tant allà on viu desapareixen els herbívors per que no tenen menjar i els carnívors perquè no troben a qui menjar.

A Balears i la resta del litoral espanyol l'alga no ha estat trobada. Però pot introduir-se en qualsevol moment.

La Direcció general de Pesca demana a pescadors i capbussadors, que poguessin localitzar-la:

1er. No tocar l'alga, per que es pot esqueixar i un tros de 2 cm. de fulla és suficient per arrelar.

2on. Donar informació del lloc de la trobada a la Direcció General de Pesca (Tel. 17 61 00 - 17 61 04) o a la Direcció General de Medi Ambient (46 62 12).

Paco Galian

## IMATGES DEL NOSTRE PATRIMONI



### Torre de s'Heretat

La torre de s'Heretat està ben conservada; encara podem observar les mènsules del matabà que defensava el portalet d'entrada. Es una de les torres més grans del nostre municipi.

Les dades més antigues ens indiquen que l'edifici ja existia a principis del segle XVII; però cal situar els seus orígens en els segles XV o XVI.

A la part de darrera i a pocs metres de distància de la torre de s'Heretat hi ha la torre de Son Favar. Aquest nucli de població estava bastant arraconat i allunyat dels altres indrets on habitaven els pobladors de les valls de Canyamel i sa Mesquida; unes circumstàncies que feien ben difícil la seva defensa; la necessitat d'ajudar-se i col·laborar en les tasques defensives explica la proximitat de les dues torres.